

FINLANDS FÖRFATTNINGSSAMLINGS FÖRDRAGSSERIE

Utgiven i Helsingfors den 2 februari 2015

16/2015

(Finlands författningssamlings nr 57/2015)

Statsrådets förordning

om sättande i kraft av ändringarna i fördraget om inrättande av Europeiska stabilitetsmekanismen till följd av Litauens anslutning

Utfärdad i Helsingfors den 29 januari 2015

I enlighet med statsrådets beslut föreskrivs:

1 §

De av Europeiska stabiliseringsmekanismens råd den 13 oktober 2014 godkända ändringarna av fördraget om inrättande av Europeiska stabilitetsmekanismen mellan Konungariket Belgien, Förbundsrepubliken Tyskland, Republiken Estland, Irland, Republiken Grekland, Konungariket Spanien, Republiken Frankrike, Republiken Italien, Republiken Cypern, Republiken Lettland, Storbritannien och Nordirland, Konungariket Nederländerna, Republiken Österrike,

Republiken Portugal, Republiken Slovenien, Republiken Slovakien och Republiken Finland till följd av Litauens anslutning träder i kraft den 3 februari 2015 så som därom har överenskommits.

2 §

Ändringarna av fördraget är i kraft som förordning.

3 §

Denna förordning träder i kraft den 3 februari 2015.

Helsingfors den 29 januari 2015

Finansminister *Antti Rinne*

Konsultativ tjänsteman Jaakko Weuro

Ändringar i fördragstext

Ändringar av fördraget om inrättande av Europeiska stabilitetsmekanismen som en direkt följd av Republiken Litauens anslutning

Adaptations to be made to the Treaty as a direct consequence of the accession of the Republic of Lithuania in English

Försättsblad**Cover page**

Lägg till "REPUBLIKEN LITAUEN," efter "REPUBLIKEN LETTLAND,"

Add "THE REPUBLIC OF LITHUANIA," following "THE REPUBLIC OF LATVIA,"

De fördragsslutande parterna**Contracting parties**

Lägg till "Republiken Litauen," efter "Republiken Lettland,"

Add "the Republic of Lithuania," following "the Republic of Latvia,"

Artikel 8.1 i fördraget**Article 8(1) of the Treaty**

Ersätt "701 935,3" med "704 798,7"

Replace "701 935.3" with "704 798.7"

Ersätt "sju miljoner nitton tusen tre hundra femtiotre" med "sju miljoner fyrtiosju tusen niohundraåttiosju"

Replace "seven million nineteen thousand three hundred and fifty-three" with "seven million forty-seven thousand nine hundred and eighty-seven"

Artikel 8.2 i fördraget**Article 8(2) of the Treaty**

Ersätt "80 221,2" med "80 548,4"

Replace "80 221.2" with "80 548.4"

Addendum till slutklausulen i fördraget**Addendum to the final clause of the Treaty**

Lägg till "Vid Republiken Litauens anslutning ska den litauiska texten vara lika giltig, och den ska deponeras i arkiven hos depositarien, som ska vidarebefordra en bestyrkt kopia till var och en av de avtalsslutande parterna." efter den nuvarande slutklausulen i fördraget

Add "Upon accession of the Republic of Lithuania, the Lithuanian text shall be equally authentic, which shall be deposited in the archives of the Depositary which shall transmit a duly certified copy to each of the Contracting Parties." following the last paragraph of the final clause of the Treaty.

Bilaga I

Ersätt den befintliga tabellen med följande tabell:

”ESM-medlem	ESM-nyckel (%)
Konungariket Belgien	3,4534
Förbundsrepubliken Tyskland	26,9616
Republiken Estland	0,1847
Irland	1,5814
Republiken Grekland	2,7975
Konungariket Spanien	11,8227
Republiken Frankrike	20,2471
Republiken Italien	17,7917
Republiken Cypern	0,1949
Republiken Lettland	0,2746
Republiken Litauen	0,4063
Storhertigdömet Luxemburg	0,2487
Malta	0,0726
Konungariket Nederländerna	5,6781
Republiken Österrike	2,7644
Republiken Portugal	2,4921
Republiken Slovenien	0,4247
Republiken Slovakien	0,8184
Republiken Finland	1,7852
Totalt	100,0”

Annex I

Replace current table with following table:

“ESM Member	ESM key (%)
Kingdom of Belgium	3.4534
Federal Republic of Germany	26.9616
Republic of Estonia	0.1847
Ireland	1.5814
Hellenic Republic	2.7975
Kingdom of Spain	11.8227
French Republic	20.2471
Italian Republic	17.7917
Republic of Cyprus	0.1949
Republic of Latvia	0.2746
Republic of Lithuania	0.4063
Grand Duchy of Luxembourg	0.2487
Malta	0.0726
Kingdom of the Netherlands	5.6781
Republic of Austria	2.7644
Portuguese Republic	2.4921
Republic of Slovenia	0.4247
Slovak Republic	0.8184
Republic of Finland	1.7852
Total	100.0”

Bilaga II

Ersätt den befintliga tabellen med följande tabell:

”ESM-medlem	Antal andelar	Teckning av kapital (EUR)
Konungariket Belgien	243 397	24 339 700 000
Förbundsrepubliken Tyskland	1 900 248	190 024 800 000
Republiken Estland	13 020	1 302 000 000
Irland	111 454	11 145 400 000
Republiken Grekland	197 169	19 716 900 000
Konungariket Spanien	833 259	83 325 900 000
Republiken Frankrike	1 427 013	142 701 300 000
Republiken Italien	1 253 959	125 395 900 000
Republiken Cypern	13 734	1 373 400 000
Republiken Lettland	19 353	1 935 300 000
Republiken Litauen	28 634	2 863 400 000
Storhertigdömet Luxemburg	17 528	1 752 800 000
Malta	5 117	511 700 000
Konungariket Nederländerna	400 190	40 019 000 000
Republiken Österrike	194 838	19 483 800 000
Republiken Portugal	175 644	17 564 400 000
Republiken Slovenien	29 932	2 993 200 000
Republiken Slovakien	57 680	5 768 000 000
Republiken Finland	125 818	12 581 800 000
Totalt	7 047 987	704 798 700 000”

Annex II

Replace current table with following table:

“ESM Member	Number of shares	Capital subscription (EUR)
Kingdom of Belgium	243 397	24 339 700 000
Federal Republic of Germany	1 900 248	190 024 800 000
Republic of Estonia	13 020	1 302 000 000
Ireland	111 454	11 145 400 000
Hellenic Republic	197 169	19 716 900 000
Kingdom of Spain	833 259	83 325 900 000
French Republic	1 427 013	142 701 300 000
Italian Republic	1 253 959	125 395 900 000
Republic of Cyprus	13 734	1 373 400 000
Republic of Latvia	19 353	1 935 300 000
Republic of Lithuania	28 634	2 863 400 000
Grand Duchy of Luxembourg	17 528	1 752 800 000
Malta	5 117	511 700 000
Kingdom of the Netherlands	400 190	40 019 000 000
Republic of Austria	194 838	19 483 800 000
Portuguese Republic	175 644	17 564 400 000
Republic of Slovenia	29 932	2 993 200 000
Slovak Republic	57 680	5 768 000 000
Republic of Finland	125 818	12 581 800 000
Total	7 047 987	704 798 700 000”